

今译·书法·论述

庄子译写



余秋雨书法 第三卷

秋水打卷以之則
芥為舟置於水
則浮而後舟士也
之徒也不厚則其
至士而貴也無九

以之九里而為
子通者莫若三
友後代果能達
里者官春將遠



江西美術出版社
全國百佳出版單位

庄子译写

余秋雨书法 第三卷

图书在版编目 (CIP) 数据

余秋雨书法第三卷, 庄子译写 / 余秋雨著, 一一南
昌: 江西美术出版社, 2014.5

ISBN 978-7-5480-2716-4

I. ①余… II. ①余… III. ①汉字—法书—作品
集—中国—现代 IV. ①J292.28

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 040208 号

余秋雨书法第三卷·庄子译写

著者: 余秋雨

出版: 江西美术出版社

社址: 南昌子安路 66 号

邮编: 330025

电话: 0791-86566309

发行: 全国新华书店

印刷: 北京市雅迪彩色印刷有限公司

版次: 2014 年 5 月第 1 版第 1 次印刷

开本: 889 × 1194 1/16

印张: 5.5

书号: ISBN 978-7-5480-2716-4

定价: 58.00 元

策 划◎陈 政 唐建福

责任编辑◎徐 玫 方 姝

书籍设计◎郭 阳 汪宜康 + 先锋设计

本书由江西美术出版社出版。未经出版者书
面许可, 不得以任何方式抄袭、复制或节录
本书的任何部分。

本书法律顾问: 江西豫章律师事务所 晏辉
律师

赣版权登字—06—2014—074

版权所有, 侵权必究

目 录

文学品质	庄子第一	论述	《逍遥游》	书法	《逍遥游》	今译	《逍遥游》	原文
080	076	076	026	026	018	018	014	014

庄子译写

余秋雨书法 第三卷

总序

三十年前，山河重醒。山河之醒，先醒草树，复醒道路，三醒古碑。草树之醒，醒其本原；道路之醒，醒其生机；古碑之醒，醒其尊严。

忆其时也，九州大地，由躁而静，由浮而敬，皆忙于访故寻迹，补残修颓。若见古碑，则分外尊崇。抚石如扶先祖，辨文如领遗训。抚辨既罢，起身而立，决意立新碑于古墟，续题额于当代，接文脉于既断，呼史魂于未溃。

新碑由谁为文？由谁书写？题额由谁执笔？由谁署名？如此难题，不易定夺，各地报刊，询之民意。岂料当初民意，令余无可推托。

然余亦有多处不解。民众选余为文，尚有些许理据，却缘何知余能书？答曰，自古文书相应，岂能文顺笔滞？其实此理难立，历来文佳书劣或书佳文劣者，比比皆是。由此可见，民意出之无由，皆应归之天意。余自幼习书，

晨窗夜灯，父嘱母教，天或见之？长而问帖，拜谒王颜，拒卑弃俗，天或知之？

既领天意，焉可辞让。故沐浴焚香，恭敬执笔，分寄万里，先后计有仰韶、炎帝、黄帝、秦长城、都江堰、云冈、法门寺、采石矶、钟山、大圣塔、石鼓书院、金佛山、峨眉讲堂诸碑也。

碑碣如林，散之华夏，碑文书法，皆出一人。此人为谁？竟无官无衔一布衣也。此般事端，索之古今，难于复见，故知天地之惠，施之无常，山河之托，重之无边。余唯默受之，怯承之，深感之，静悟之。

余悟布衣之笔，可因无依无恃而轻如云气，亦可因无羁无绊而游逸久远。久远基乎此时，故余写碑文，大抵兼及古今而立于现代，思维开拓而归于古典，句读素雅而便于当下。此事颇为烦难，蘸墨步步为坎，世间识者，一读便知。

余之书法，自撰自书者约二三，抄写经典者约七八。

所抄经典，亦多蒙邀各地，镌刻为碑，如蒙邀佛教圣地普陀山、宝华山抄写《心经》而付之石刻，蒙邀道教圣地茅山抄写《逍遥游》而付之石刻。由此拨起余之仰圣之心，不禁反复抄写平生歆慕之古代经典，而为日常家室至享。

然而至享岂可独拥，急欲与人共之，便再度发心，今译经典。余之今译，虽汇聚学术之功而一扫学究之弊，立志以清通畅丽之现代散文，叩取经典深处之千古诗魂，令当今青年读之如见无翳大美，如获无障大启。今译之后，余又奉献长篇论述，多方阐释经典，由此组成书法、今译、论述之三相结构。

至此余心甚慰，余意已足。回首往昔，感恩如许经典，教余为人，定余格局，铸余心魄。余自幼诵之、背之、问之，今则书之、译之、论之。毕生文事，莫此为重。值此霜鬓

时节，理当公示诸友。望诸友读罢译论再返书法，看吾笔
吾墨，虽不无瑕疵，却彻融文句。意畅则笔飞，句歇则墨
停，前后左右，皆其谐也。高人对此曾有八字之评，谓『句
墨共生，今之子遗』。此评险峭，余岂敢当，然转念即笑，
自讥子遗与否，本属天数，关余何事。

谨以五言小句，略述日常生态，藏头『秋雨笔墨』，
以结此文。

秋窗写大碑，

雨夜抄经籍。

笔丰藏远山，

墨浅唤吾妻。

秋窗写大碑
雨夜抄经籍
笔丰藏
远山墨浅唤吾妻

日常生态自题

余秋雨



余秋雨作总序于甲午元月京城之东

目录

文学品质	080
庄子第一	076
论述	076
《逍遥游》	026
书法	026
《逍遥游》	018
今译	018
《逍遥游》	014
原文	014

一



天



逍遥游

庄

子

译

写

小冥乃金其大乃
鯨之大不知其幾
里也而為鳥其大乃
鵬之背不知其幾
里也而為毛其大乃
美也之雲是為
也海運則將徙於
南冥南冥者天池
也齊諧者志怪
者也諧之言曰鵬之
徙於南冥也水擊
三千里抟扶搖而上
者九萬里去以六月
息者也野馬也塵
埃也生物之息相
吹也

而抟扶搖而上者
以之九萬里而為
運者者三涘而
反腹代巢無遠百
里者宿春轉運之
里者三月聚斂之
在又何知小大之
計也小知不及大年
知也然也朝菌
不知晦朔蟪蛄不知
春秋此小年也楚之
南冥冥者以五
百歲為一季百歲
為一古者大椿
者以八千歲為一季

食之曰後且實也
我將躍而南過故
初而下物物遂萬
之問也而為之
而後之實也此
大之辯也故夫知
一官行此一鄉德
舍一君微一國者
自視也不足為大
宋榮子釋然笑之
且舉世而為之
如勸舉世而為之
不加沮定年內之
分辯之榮辱之境
已矣

若是則已矣日夫
一水之積也不厚則
其負大舟也無力覆
杯水於地也之上則
芥爲之舟置杯焉
則漂而流而舟士也風
之積也不厚則其
負大翼也無力故九
萬里則風動在下者
而後乃今培風
背負青天而莫之
夭闕者而後乃今將
圖南明矣學鳩笑
之曰我決起而飛
掠榆枋而止則不至

越往月三六時河
解人匹之亦悲乎
湯之問棘也是已海
問棘曰上下四方有
極乎棘曰無極之外復
無極也窮遠之北有
不可極者天池也其北
有不可入者青丘之澤
銀有不可至者大壑
背若太山翼若垂天之
垂揚於扶羊角而
上者九萬里絕雲氣
負青天而後圖南
且適南冥也斥鴳

也夫列子御風
而行泠然善也旬
有五日而後反以
於攷福者未數之
然此雖是乎行
於有所待者也若
夫乘天地之正而御
六氣之辯以游無
窮者此且遊乎待哉
七曰至人無己神人
无功聖人無名堯
讓天下於許由曰
日月出而晦光不
息其於人也亦難
時也待之而後

濯其澤也。不亦勞乎？夫子立而天不洽，而我猶尸之。吾自視，然猶效天下計也。曰：子治天下，天下已治，也而我猶代子為將，為名者，實之。實也，吾將為實也。鵲鵲以巢於浮林，不過一枝；鵲飲河，不過滿腹；歸休乎？君予無所用天下為。庖人雖不治庖尸，祝不越樽俎而代之。

能為者皆我夫。不為之是失之也。不時也，人之德也。將旁礴萬物以為一，世蕪而亂孰弊之？吾以天下為多，人之也。物莫之傷，大還。結天而不涸，大旱金石流，土山焦而不熱。是火德也。和。練將以陶鑄變。齊者也。孰有分？然以物為不宗人。

過故金，一朝而聚，拔百金，請與之室。得之以說，是王越。多雖星之過，之將。與越人，公戰大敗。越人裂地而封之，能不遠乎？一也。或以封，或不足於河海，說則一用之。異也。公以五石之瓢，何不慮為大樽而浮乎？江河而受之，孰有無所容則之？行。蓬之心，也。夫惠子謂在。子曰：吾有大樹，人謂之樗，其大本擁腫而不中繩墨，其小枝卷曲而不中規。匠者不取。